



Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B

FO-5-1-01

ZMLUVA č. K 125

o kvalite odpadových vôd odvádzaných verejnou kanalizáciou.

ČI.1

ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Dodávateľ:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3080/B

Zastúpený:

Ing. Daniel Gemeran, predseda predstavenstva
RNDr. Oto Nevický, podpredseda predstavenstva

Zástupca vo veciach zmluvných:

IČO:

Ing. Juraj Hagara, obchodný riaditeľ
35850370

DIČ:

2020263432

IČ DPH:

SK2020263432

(v ďalšom texte „dodávateľ“)

1.2. Producent:

Rozhlas a televízia Slovenska
Mýtna 1, 817 55 Bratislava

Zapísaná v Obchodnom registri Obvodného súdu
Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1922/B

štatutárny orgán:

bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO:

IČ DPH:

PhDr. Miloslava Zemková- generálna riaditeľka
Československá obchodná banka a.s. Bratislava
2929673/7500

47232480

SK2023169973

(v ďalšom texte „producent“)

ČI.2

ÚČEL A PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Účelom zmluvy je stanovenie podmienok a opatrení pri vypúšťaní odpadových vôd producentom do verejnej kanalizácie tak, aby vypúšťanie bolo trvale zosúladené s príslušnými ustanoveniami zák. č. 442/2002 Z.z o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a najvyššou prípustnou mierou znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie ustanovenou v zmysle vyhl. MŽP SR č. 55/2004 Z.z., aby bola zabezpečená ochrana vôd, objektov a zariadení verejnej kanalizácie a čistiarní odpadových vôd a ich plynulá prevádzka.

2.2 Predmetom zmluvy je kvalita odpadových vôd vypúšťaných producentom do verejnej kanalizácie, ktoré dodávateľ odvádza verejnou kanalizáciou na základe:

- a) zmluvy o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou
- b) zmluva o odvádzaní vôd z povrchového odtoku verejnou kanalizáciou

Čl. 3 TECHNICKÉ ÚDAJE PRODUCENTA

Odborné miesto : **Rozhlas a televízia Slovenska, org. Zložka Slovenská televízia**

Druh činnosti (výroby, služieb a pod.): **výroba a vysielanie televíznych programov**

Počet pracovných dní v roku : **365**

Pracovná doba : **12 hod/deň**

Čl.4 PODMIENKY ODVÁDZANIA ODPADOVÝCH VÔD VEREJNOU KANALIZÁCIOU

4.1 Pripojenie odborného miesta na verejnú kanalizáciu:

Číslo prípojky :	1	DN : 300	Miesto pripojenia :viď príloha č.1
	2	400	
	3	600	
	4	400	

4.2 Na základe zmlúv podľa čl 2.2. vypúšťa producent do verejnej kanalizácie odpadové vody v predpokladanom množstve podľa jednotlivých druhov takto:

4.2.1 Označenie zdroja :	m ³ /rok	m ³ /mesiac
a) verejný vodovod	36 000	3000
b) voda z povrchového odtoku	36 000	3000
4.2.2. Vlastná spotreba :	-	-
4.2.3. Vypustené do verejnej kanalizácie celkom :	72 000	6000
4.2.4. Spôsob určenia množstva odpadových vôd :	nepriamo vodomermom, technickým výpočtom	
4.2.5. Spôsob vypúšťania :	nerovnomerne	

4.3. Kvalita odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie .

Kanalizačná prípojka č.1 DN 300 odvádza odpadové vody priemyselné, z povrchového odtoku a splaškové do verejnej kanalizácie v ul. Staré Grunty v predpokladanom množstve

21 600 m³/rok

1 800 m³/mesiac

0,68 l/s

v nasledovnej dohodnutej kvalite:

Ukazovateľ znečistenia	Symbol	Max. mg/l
Chemická spotreba kyslíka	CHSK _{Cr}	1500
Biochemická spotreba kyslíka	BSK ₅	750
Nerozpustené látky	NL	500
Rozpusťné látky	RL 105	2500
Extrahovateľné látky	EL	80
Aniónaktívne tenzidy	PAL-A	10
Nepolárne extrahovateľné látky	NEL	10
Reakcia vody	pH	6,0-9,0

Kanalizačná prípojka č.2 DN 400 odvádza odpadové vody z povrchového odtoku a splaškové do verejnej kanalizácie v ul.Staré Grunty v predpokladanom množstve

21 600 m³ /rok

1 800 m³/ mesiac

0,68 l/s

Kanalizačná prípojka č.3 DN 600 odvádza odpadové vody z povrchového odtoku a splaškové do verejnej kanalizácie v ul. Staré Grunty v predpokladanom množstve

14 400 m³/rok

1 200 m³/ mesiac

0,46 l/s

Kanalizačná prípojka č.4 DN 400 odvádza odpadové vody z povrchového odtoku a splaškové do verejnej kanalizácie v ul. Staré Grunty v predpokladanom množstve

14 400 m³/ rok

1 200 m³/ mesiac

0,46 l/s

4.3.1.Dohodnuté najvyššie prípustné miery znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie musia byť dodržané v mieste pripojenia producenta na verejnú kanalizáciu.

4.4. Spôsob kontroly kvality vypúšťaných odpadových vôd :

Miesto odberu vzorky - podľa vyznačenia na situačnom pláne areálovej kanalizácie - Príloha č.1 tejto zmluvy

Druh vzorky - Podľa bodu 9.4.6 tejto zmluvy

4.4.1.Producent je povinný kontrolovať dodržiavanie najvyšších prípustných hodnôt znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie v zmysle platných noriem a metodických predpisov a podľa podmienok uvedených v bode 9.4.6. Výsledky

laboratórnych rozborov zasielať dodávateľovi najneskôr do 10. dňa nasledujúceho mesiaca. Dodržanie tohto termínu je rozhodujúce pre splnenie tejto podmienky.

- 4.4.2. Dodávateľ je oprávnený vykonávať vlastnú kontrolu kvality odpadových vôd vypúšťaných z odberného miesta v ktoromkoľvek čase. Pri vykonávaní kontroly / odbere vzoriek/odpadových vôd dodávateľom potvrdí producent „Protokol o odbere vzorky odpadových vôd“ - príloha č. 2.

Čl. 5 NEOPRÁVNENÉ VYPÚŠŤANIE ODPADOVÝCH VÔD

- 5.1. Za neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie sa považuje :
- a) ak producent vypúšťa odpadové vody vo vyššej hodnote znečistenia, než bolo dohodnuté
 - b) ak producent poškodí alebo používa poškodené meracie zariadenie odpadových vôd
 - c) ak producent zabraňuje dodávateľovi v odbere vzoriek
- 5.2. Úhrady za neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd.
- 5.2.1. Za neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd podľa čl. 5, ods. 5.1., pís. b) a c) zaplatí producent dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 331,94 € (10 000.- Sk).

5.2.2. Úhrada za zvýšené znečistenie odpadových vôd.

Za zvýšené znečistenie odpadových vôd zaplatí producent dodávateľovi úhradu vo výške určenej nasledovne :

za prekročenie každého ukazovateľa koncentračnej hodnoty znečistenia o každé 1% sa úhrada vypočíta ako násobok stočného podľa tabuľky

prietok l/s	CHSK _{Cr} , BSK ₅ NEL, ťažké kovy	pH	Ostatné
0 - 5	8%	6,5%	4%
5 - 10	7%	6,5%	3%
10 - 50	6%	6,5%	2%
50 a viac	5%	6,5%	1%

a to za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo. Ak túto dobu nemožno presne určiť, pre výpočet úhrad sa počíta doba zodpovedajúca počtu dní v príslušnom kalendárnom mesiaci. Jednorázová úhrada aj v prípade zvýšenia podľa tejto tabuľky môže byť najviac 33193,92 € (1 000 000,- Sk)

5.3. Vznik práva na úhradu sa posudzuje za každé miesto pripojenia na verejnú kanalizáciu.

Čl. 6 ČAS PLNENIA

Odvádzanie odpadových vôd je splnené prechodom z kanalizácie producenta do verejnej kanalizácie.

ČI. 7 DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, počnúc dátumom podpísania obidvomi zmluvnými stranami.

ČI. 8 PLATOBNÉ PODMIENKY

- 8.1. Podkladom pre zaplatenie úhrad je daňový doklad - faktúra, vystavená dodávateľom. Faktúra je splatná do 30 dní od jej odoslania producentovi doporučeným poštovým stykom.
- 8.2. V prípade omeškania producenta s úhradou daňového dokladu je tento povinný zaplatiť dodávateľovi spolu s istinou úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 8.3. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, alebo nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, producent ju vráti dodávateľovi na doplnenie alebo prepracovanie a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom odoslania doplnenej alebo prepracovanej faktúry producentovi.

ČI. 9 PORUŠENIE POVINNOSTÍ A ZMLUVNÁ POKUTA

- 9.1. Do verejnej kanalizácie nesmú byť vypúšťané nebezpečné látky, ktoré nie sú súčasťou odpadových vôd v zmysle platných právnych predpisov o vodách a ktorých vniknutiu do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť.
- 9.2. V prípade úniku nebezpečných látok do verejnej kanalizácie je producent povinný :
 - a) postupovať podľa havarijného plánu schváleného orgánom štátnej vodnej správy a zároveň ihneď hlásiť mimoriadne zhoršenie vôd dodávateľovi
 - b) odstrániť škodlivé následky mimoriadneho zhoršenia vôd
- 9.3. Ak producent vypúšťa do verejnej kanalizácie nebezpečné látky, resp. odmietne odstrániť škodlivé následky mimoriadneho zhoršenia vôd, preruší dodávateľ okamžite pripojenie producenta na verejnú kanalizáciu na jeho náklady do doby zjednania nápravy.
- 9.4. Opatrenia na nápravu.
 1. Čistiace zariadenia prevádzkovať trvale podľa schválených manipulačných poriadkov a o ich prevádzke viesť prevádzkový denník.
 2. Manipuláciu s ropnými látkami a ich skladovanie vykonávať podľa STN 7534 15.
 3. Manipuláciu s nebezpečnými látkami a ich skladovanie vykonávať trvale v zmysle zákona číslo 364/2004 Z.z. o vodách.

4. S použitými obalmi nebezpečných látok zaobchádzať trvale ako s nebezpečnými látkami.
5. Kaly a tuhé znečistené látky a odpady zneškodňovať v zmysle zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch.
6. Kontrolu kvality odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie vykonávať trvale
KP 1 x štvrťročne rozborom kvalifikovanej bodovej vzorky vo všetkých ukazovateľoch znečistenia podľa čl. 4.3.
- Kvalifikovaná bodová vzorka je dvojhodinová zlievaná vzorka, ktorá sa získava zlievaním najmenej štyroch objemovo rovnakých vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch.
- Vzorky odpadových vôd odoberať z odberného miesta vyznačeného v prílohe č.1 tejto zmluvy.
- Výsledky laboratórnych rozborov zasielať dodávateľovi do 10-teho dňa nasledujúceho mesiaca .
- 9.5. Producent je povinný tieto opatrenia plniť v stanovených termínoch. Za každé nesplnenie jednotlivého opatrenia v stanovenom termíne zaplatí producent dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške :
- a) 33,19 € (1 000,- Sk) za opatrenia č. 2,3,4,5
 - b) 165,97 € (5 000,- Sk) za opatrenia č. 1,6
- 9.6 Za vypúšťanie nebezpečných látok do verejnej kanalizácie zaplatí producent dodávateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 3319,39 € (100 000.- Sk) a to za každý druh látky osobitne.
- 9.7. Náhrada škody.
- V prípade vzniku škody, ktorá dodávateľovi vznikne z dôvodu porušenia povinností producentom, zaplatí producent dodávateľovi náhradu vo výške nákladov potrebných na jej odstránenie.

Čl.10 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1. Zmluvné strany sú povinné písomne a včas sa informovať o zmenách všetkých náležitostí uvedených v tejto zmluve.

- 10.2. Zmeny tejto zmluvy je možné vykonať na základe vzájomnej dohody formou písomných dodatkov ktoré sa po podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán stanú nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 10.3. V prípade nedodržania dohodnutých podmienok môže ktorákoľvek zo zmluvných strán túto zmluvu vypovedať. Výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť nasledujúcim dňom po doručení písomnej výpovede. Po tomto termíne dodávateľ odvádzanie odpadových vôd producentovi zastaví.
- 10.4. Všetky ostatné náležitosti touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a platných právnych predpisov o vodách.
- 10.5. Uzatvorením tejto zmluvy zaniká platnosť zmluvy č. K 125 zo dňa 06.12.2004 o kvalite odpadových vôd odvádzaných verejnou kanalizáciou.
- 10.6. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú :
Príloha č. 1 - Situačný plán areálovej kanalizácie s vyznačením odberného miesta
Príloha č. 2 - Protokol o odbere vzoriek
- 10.7. Zmluva je napísaná v 3 exemplároch, z ktorých dva obdrží dodávateľ a jeden producent.
- 10.8. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR..

Bratislava dňa : 06.04.2011

Za dodávateľa :

Za producenta:

.....
Ing. Juraj Hagara
obchodný riaditeľ

.....
PhDr. Miloslava Zemková
generálna riaditeľka

PRÍLOHA č. 1 K LIKVID. Ú. 1. 1990

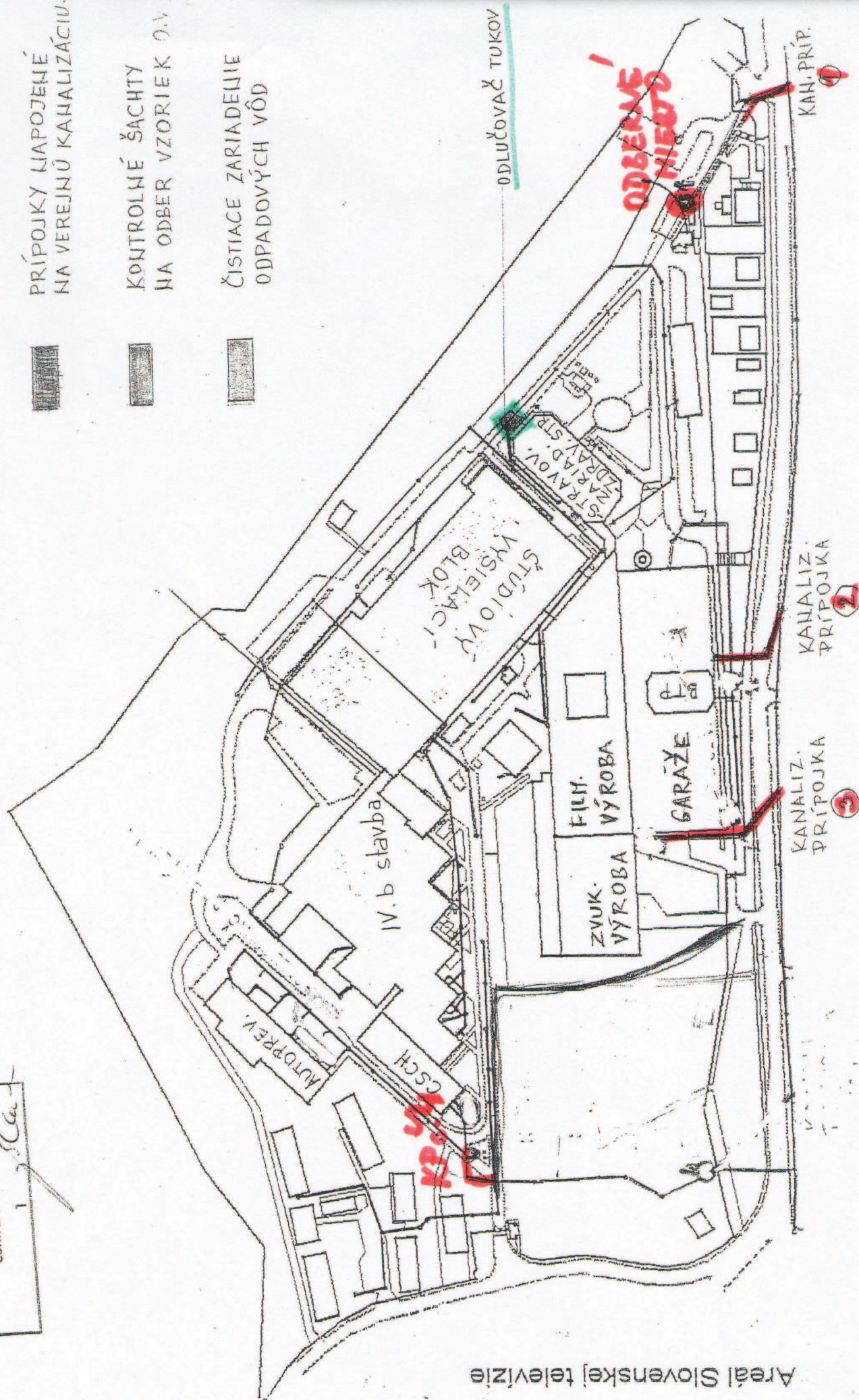
SLOVENSKÁ TELEVÍZIA
Bratislava
centrum služieb

PRÍPOJKY NÁPOJENÉ
NA VEREJNÚ KANALIZÁCIU.

KONTROLNÉ ŠACHTY
NA ODBER VZORIEK O.V.

ČISTIACE ZARIADENIE
ODPADOVÝCH VÔD

ODLUČOVAČ TUKOV



Areál Slovenskej televízie

Príloha č. 2

k zmluve č. K 125 o kvalite odpadových vôd odvádzaných verejnou kanalizáciou uzatvorenej dňa medzi dodávateľom BVS, a.s. a odberateľom Slovenská televízia Bratislava, Mlynská dolina, 845 45 Bratislava.

Protokol o odbere vzoriek odpadových vôd

Odber vzorky bol vykonaný u odberateľa :

.....dňa.....hod.....

zo zmluvne dohodnutého odberného miesta

Vzorku odobral : pracovník BVS, a.s.

Popis vzorky

Prípojka č.				
vzhľad				
zápach				
teplota				

Odber vzorky bol vykonaný za prítomnosti oprávneného zástupcu odberateľa

.....

Odberateľ prevzal - neprevzal časť zapečatenej vzorky pre vlastnú kontrolu.

Pre posúdenie neoprávneného vypúšťania odpadových vôd sa berie do úvahy prekročená hodnota jednotlivých ukazovateľov znečistenia resp. priemer prekročených hodnôt.

Ak odberateľ nevykoná vlastnú kontrolu, sú smerodajné výsledky kontroly dodávateľa.

Pečiatka a podpis dodávateľa:

Pečiatka a podpis odberateľa: